Azalpen txostena, Ingurumeneko eta Obra Hidraulikoetako Departamentuaren aurrekontuak indarrean dagoen aurrekontuarekin alderatuta agertzen dituen desberdintasun nagusiei eta haiek prestatzean erabilitako irizpideei buruzkoa.

Ingurumeneko eta Obra Hidraulikoetako aurrekontu proiektua egin da emaitzak lortzera bideratutako jarraibideak oinarritzat hartuz.

Horrela, programak departamentuari atxikitako helburuetara egokitzen jarraitu da, eta adierazle nagusiak garatu dira.

01. Programa - Zerbitzu Orokorrak

Programa honek, izaera generikoa duenez gero, aurreko aurrekontuak zehaztutako irizpideak jarraitzen ditu eta Departamentuari atxikitako helburuak betetzen laguntzen du.

10. programa - Ingurumena

Programa honek jasotzen ditu Ingurumen Zerbitzuak dituen izaera orokorreko jarduketa guztiak, baita eremu funtzionalei komunak zaizkienak ere, beste hainbeste aurrekontu programatan zehazten direnak. Barne hartzen ditu alderdi hauei dagozkien zuzkidurak: azterlanak eta irizpenak, bulegoko materiala, dietak, altzariak, telefonia, ekipamendu informatikoak, Interneteko ataria mantentzea, Departamentuaren komunikazioa, eta abian diren Europako proiektuen (Life URBAN) garapen eta jarraipenari dagozkien zuzkidurak, bai eta hautagaitza berriak egitea ere.

Kapitulu guztietan beharrak antzekoak dira 2022. urterako.

11. programa - Ekonomia zirkularra

2022ko aurrekontuak foru arau honetako ekintza-programak betetzeari erantzuten dio: 6/2019 Foru Araua, martxoaren 20koa, Gipuzkoako Hiri Hondakinak Kudeatzeko 2019-2030 Plan Orokorra onesten duena, eta GHKri (Gipuzkoako Hondakinen Kudeaketa) egindako ekarpena barne hartzen du.

Aurrekontua, oro har, kontinuista da, VI. eta VII. kapituluen hazkunde handiari dagokionez izan ezik, berrerabiltzeko prestatzeko zentroaren

Informe explicativo de las diferencias más significativas que presenta el presupuesto del Departamento de Medio Ambiente y Obras Hidráulicas respecto al vigente y los criterios adoptados en su elaboración.

Se ha elaborado el proyecto de presupuestos del Departamento de Medio Ambiente y Obras Hidráulicas, siguiendo las directrices que lo orientan a la obtención de resultados.

Se continúa adaptando los programas existentes a los objetivos asignados al departamento y se han desarrollado los indicadores principales.

Programa 01 - Servicios Generales

Este programa, dada su naturaleza genérica, sigue los criterios marcados en el presupuesto anterior, contribuyendo al cumplimiento de los objetivos asignados a este Departamento.

Programa 10 - Medio Ambiente

Este programa comprende todas las actuaciones de carácter general del Servicio de Medio Ambiente y las comunes a las áreas funcionales, que se concretan en otros tantos programas presupuestarios. Incluye las dotaciones correspondientes a estudios y dictámenes, material de oficina, dietas, mobiliario, telefonía, equipos informáticos, mantenimiento del portal-web, comunicación del Departamento y el desarrollo y seguimiento de proyectos europeos en curso (Life URBAN), así como la elaboración de nuevas candidaturas.

Las necesidades en todos los capítulos son muy similares de cara a 2022.

Programa 11 - Economía circular

El presupuesto de 2022 da respuesta al cumplimiento de los programas de acción de la Norma Foral 6/2019, de 20 de marzo, por la que se aprueba el Plan Integral de Gestión de Residuos Urbanos de Gipuzkoa 2019-2030, e incluye la aportación al GHK (Gipuzkoako Hondakinen Kudeaketa).

El presupuesto es, en general, continuista excepto en lo que respecta al fuerte incremento de los capítulos VI y VII motivado por la

eraikuntzarekin eta Next Generation proiektuen eraikuntzarekin lotutako partida berriak sartzearen ondorioz (Plastikoaren Polo Partzuergoa, Hidrogeno Berdearen Instalazioaren Partzuergoa).

inclusión de nuevas partidas asociadas a la construcción del centro de preparación para la reutilización y a los proyectos de Next Generation (Consorcio Polo del Plástico, Consorcio Planta Hidrógeno Verde).

12. programa - Jasangarritasuna eta ingurumen hezkuntza nahiz sentsibilizazioa

Batetik, Agenda 21en eta Agenda 2030en bidez garapen jasangarrirako plangintza- eta gobernantza-eredu bat bultzatzeko ekintzak mantentzen dira, eta, bestetik, herritarrak ingurumen balioetan hezteko eta naturarekin lotzeko ekintzak, Gipuzkoa Naturaldia barne (Gipuzkoako Natura eta Ingurumeneko Zinemaren II. Erakustaldia- GNaturaldia Zinema, GNaturaldia konekta, Naturbarometroa, etab.).

Beharrak oso antzekoak dira 2022rako, alde berezirik gabe.

Programa 12 - Sostenibilidad y educación y sensibilización ambiental

Se mantienen, por una parte, las acciones de impulso de un modelo de planificación y gobernanza para el desarrollo sostenible a través de las Agendas 21 y Agenda 2030 y, por otra, las acciones de educación de la ciudadanía en valores ambientales y de conexión con la naturaleza, incluyendo Gipuzkoa Naturaldia (II Muestra de Cine de Naturaleza y Medio Ambiente de Gipuzkoa-GNaturaldia Zinema, GNaturaldia konekta, Naturbarometroa, etc).

Las necesidades son muy similares de cara a 2022 sin especiales diferencias a resaltar.

13. programa - Jasangarritasun energetikoa

2022ko aurrekontuak 2050 Gipuzkoako Jasangarritasun Energetikoaren Estrategiaren jarduketa-ildoak betetzeari erantzuten dio, departamentuaren konpromisoak barne, 4/2019 Legeak, Euskal Autonomia Erkidegoko Jasangarritasun Energetikoari buruzkoak, foru-sektore publikoari dagokionez (eraikinak eta instalazioak) ezarritako betebeharrak betetzeari dagokionez.

Aurrekontua, oro har, kontinuista da, VI. eta VII. kapituluen hazkunde handiari dagokionez izan ezik, Next Generation proiektuekin lotutako partida berriak sartu baitira (industriako hondar-beroa aprobetxatzea auzo berokuntzarako, herritarren energia-komunitateak eta industriako energia-komunitateak).

Programa 13 - Sostenibilidad energética

El presupuesto de 2022 da respuesta al cumplimiento de las líneas de actuación de la Estrategia de Sostenibilidad Energética de Gipuzkoa 2050, incluyéndose los compromisos del departamento en cuanto al cumplimiento de las obligaciones de la Ley 4/2019 de Sostenibilidad Energética de la CAPV al respecto del Sector Público Foral (edificios e instalaciones).

El presupuesto es, en general, continuista, excepto en lo que respecta al fuerte incremento de los capítulos VI y VII motivado por la inclusión de nuevas partidas asociadas a los proyectos de Next Generation (aprovechamiento del calor residual industrial para district heating, comunidades energéticas ciudadanas y comunidades energéticas industriales).

14. programa - Erresilientzia eta azpiegitura berdeak

Programa hau ingurumen inpaktuak prebenitzeaz eta zuzentzeaz arduratzen da, bai eta lurraldea hobetzeaz ere, ingurumen-ebaluazioen, sailkatutako jardueren txostenaren, degradatutako eremuak lehengoratzeko jardueren eta Gipuzkoako Azpiegitura Berdearen Sarea hobetzearen bidez.

Programa 14 - Resiliencia e Infraestructuras Verdes

Este programa se ocupa de la prevención y corrección de impactos ambientales y de la mejora del territorio a través de las evaluaciones medioambientales, del informe de actividades clasificadas, de actuaciones de restauración de áreas degradadas y de la mejora de la Red de Infraestructura Verde de Gipuzkoa.

Beharrak oso antzekoak dira 2022rako, alde berezirik gabe.

Las necesidades son muy similares de cara a 2022 sin especiales diferencias a resaltar.

15. programa - Klima-aldaketa

Programa 15 - Cambio Climático

2022ko aurrekontuak Gipuzkoaren Klima Aldaketaren Kontrako 2050 Estrategiaren jarduera-ildoak betetzeari eta Naturklima – Gipuzkoako Aldaketa Klimatikoren Fundazioari egindako ekarpenari erantzuten dio.

El presupuesto de 2022 da respuesta al cumplimiento de las líneas de actuación de la Estrategia Guipuzcoana de Lucha contra el Cambio Climático 2050 y a la aportación a la Fundación de Cambio Climático de Gipuzkoa – Naturklima.

2022ko aurrekontua, oro har, kontinuista da, VI. kapituluaren hazkundeari dagokionez izan ezik, Naturklima- Gipuzkoako Aldaketa Klimatikoaren Fundazioaren egoitza eraikitzearekin lotutako beharrizanen ondorioz.

El presupuesto 2022 es, en general, continuista excepto en lo que respecta al incremento del capítulo VI motivado por las necesidades asociadas a la construcción de la sede de la Fundación de Cambio Climático de Gipuzkoa-Naturklima.

Programa honen gehikuntza bikoitza baino handiagoa da, eta zuzenean erantzuten dio foru dekretu honek daukan ekintzari: 18/2018 Foru Dekretua, maiatzaren 29koa, Klima Aldaketaren Kontra Borrokatzeko Gipuzkoako Estrategia 2050 onesten duena.

Este programa que se incrementa a algo más del doble, da respuesta directa a la acción contenida en el Decreto Foral 18/2018, de 29 de mayo, por el que se aprueba la Estrategia Guipuzcoana de Lucha contra el Cambio Climático 2050.

16. programa - Hondartzen eta kostaldearen kudeaketa integrala

Programa 16 - Gestión integral de playas y litoral

Aurrekontuak hondartzen eta itsasertzaren kudeaketa integralaren beharrei erantzuten die, bai eta kostaldeko udalei arlo horretan ematen zaien laguntzari ere.

El presupuesto da respuesta a las necesidades de gestión integral de playas y litoral y al apoyo a los ayuntamientos costeros en dicha materia.

Beharrak oso antzekoak dira 2022rako, alde berezirik gabe.

Las necesidades son muy similares de cara a 2022 sin especiales diferencias a resaltar.

20 programa - Azpiegitura hidraulikoak

Programa 20 - Infraestructuras Hidráulicas

2022ko aurrekontuak aurrera egiten du gauzatzeke dauden sistemak gauzatzen: edateko uraren hornidura eta hondakin uren saneamendua.

El presupuesto 2022 avanza en la ejecución de los sistemas pendientes de abastecimiento de agua potable y de saneamiento de aguas residuales.

200. programaren gastu garbi osoa 2021ekoaren antzekoa da, aurrekontu egonkortasuneko irizpideekin bat etorriz. Oraindik mantentzen dira azpiegitura hidraulikoetako proiektuak idazteko ildo nagusiak, eta hitzarmenen bidez konprometitutako obrak egitea. Era berean, VI. kapituluaren kargurako ekipo informatikoen arloan Zuzendaritzak dituen beharrak eta II. kapituluaren kargurako gastu arruntak estaltzen jarraitzen da.

El gasto neto total del programa 200 se mantiene similar al de 2021 en línea con los criterios de estabilidad presupuestaria. Se siguen manteniendo las líneas principales de redacción de proyectos de Infraestructuras Hidráulicas y la ejecución de las obras comprometidas mediante convenios. Del mismo modo, se sigue dando cobertura a las necesidades de la Dirección en materia de equipos informáticos con cargo al capítulo VI, así como de los gastos corrientes con cargo al capítulo II.

II. kapitulua 2021ean bezala mantentzen da.

El capítulo II se mantiene igual que en 2021.

21. Programa - Ur baliabideak eta uraren kalitatea

Programa 21 - Recursos y calidad del agua

Funtsezko bi helburu garatzen ditu departamentu honen jarduketa operatiboaren barruan: batetik, lur gaineko eta lurpeko baliabide hidrikoen planifikazioa, kontrola eta ebaluazioa; eta, bestetik, Gipuzkoako ibai, estuario eta akuiferoen uraren kalitatea kontrolatzea.

Desarrolla dos objetivos fundamentales dentro de la actuación operativa de este Departamento como son, por un lado, la planificación, control y evaluación de los recursos hidráulicos y control de la calidad del agua del Territorio y, por otro, el impulso de la recuperación morfológica y ambiental de nuestros ecosistemas acuáticos.

Programa honek aurreko urteko aurrekontuaren ildoa mantentzen du, eta ez dago alde aipagaririk.

Este programa mantiene la línea del presupuesto del año anterior, sin que existan diferencias reseñables.

22 programa - Ibaiak leheneratzea

Programa 22 - Restauración fluvial

Programa hau 2019an sortu da, eta helburutzat dauka bultza egitea uretako ekosistemen morfologia eta ingurumen berreskurapenari, eta zehazki, Oztopoak Iragazkortzeko Plan Gidarian jasotako ekintzei.

Este programa fue creado en 2019, y su objetivo es dar impulso a la recuperación morfológica y ambiental de los ecosistemas acuáticos, y en concreto, a las acciones contempladas en el Plan Director de Permeabilización de Obstáculos.

II. kapitulua 2021ekoa bezala mantentzen da. Helburua bideratuta dauka lan ildo horretan garatutako ekintzen dibulgazio lanei erantzutera.

El capítulo II se mantiene igual que en el ejercicio 2021. Su destino está enfocado a dar cobertura a los actos de divulgación de las acciones desarrolladas en esta línea de trabajo.

VI. kapituluan proiektuak idaztera bideratutako baliabideak indartu dira (etorkizunean egin beharreko obrak diseinatzeko beharrezkoak dira), eta obrak gauzatzeko partida eta obra horiek gauzatu ahal izateko behar diren lursailen desjabetzea egokitu dira. Urte honetan aurreikusitako ekintzen % 50ek Europaren baterako finantzaketa jaso ahal izango du EGEF funtsen bitartez, eta obra batzuen egikaritzea % 100ean finantzatuko da Europako funtsekin MERLIN proiektuaren bitartez. Oro har, VI. kapitulua pixka bat murriztu da, 200 programaren aurrekontu-igoera txikiak xurgatzeko.

Se refuerzan los recursos del capítulo VI destinados a la redacción de proyectos, necesarios para diseñar las obras a ejecutar en el futuro, y se ajusta la partida de ejecución de obras y la expropiación de los terrenos necesarios para poder materializar dichas obras. Las acciones previstas en esta anualidad podrán ser objeto de cofinanciación europea al 50 % a través de fondos FEDER, y la ejecución de algunas obras serán financiadas al 100% por fondos europeos a través del proyecto MERLIN. En su conjunto, el capítulo VI se recorta ligeramente a fin de absorber los pequeños incrementos de presupuesto del programa 200.

23. programa – Aforalekuak berritzea

Programa 23 – Renovación Estaciones de Aforos

Programa honen helburua da Lurraldeko aforalekuak berritzea. Sare horren bitartez, Gipuzkoako ibaien emariak kontrolatzen dira, eta hainbat datu ere erregistratzen dira, hala nola uren kalitateari buruzkoak eta plubiometriari

La finalidad de este programa es la renovación de las Estaciones de Aforo del Territorio. Mediante esta Red se controlan los caudales circulantes por los ríos de Gipuzkoa, y también se registran datos de calidad de aguas y de

buruzkoak. Informazio hori funtsezkoa da, ingurunea ondo ezagutzeko, eta muturreko egoerak kudeatzeko, hala nola uholdeak, lehorteak eta kutsadura-gertakariak. Aforaleku batzuk orain dela 30 urte baino gehiago eraiki ziren, eta berrikuspen integral bat eskatzen dute, honelako alderdiak jasoko dituena: ekipamenduak berritzea, azpiegiturak zaharberritzea, ibilgailu sarbidearen behar berriak, azpiegiturak baloratu eta egokitzea arrainak igarotzeko iragazkorrak izan daitezen, eta abar. Orobat, jasotzen da aforaleku berriak eraikitzea, eta kontroleko eta aginteko postu zentralizatu bat sortzea.

VI. kapitulua pixka bat murriztu da, 200 programaren aurrekontu igoera txikiak xurgatzeko.

pluviometría. Esta información es fundamental de cara a tener un buen conocimiento del medio y a la gestión de situaciones extremas, bien de avenidas o sequías, o bien de episodios de contaminación. Algunas estaciones de aforo fueron construidas hace más de 30 años, y exigen una revisión integral que contemple aspectos tales como la renovación de equipos, rehabilitación de infraestructuras, nuevas necesidades de acceso rodado, valoración y adaptación de sus estructuras para que sean permeables al paso de peces, etc. Del mismo modo, también se contempla la construcción de nuevas estaciones de aforo y la creación de un puesto centralizado de control y mando.

El capítulo VI se recorta ligeramente a fin de absorber los pequeños incrementos de presupuesto del programa 200.

03 Departamentua INGURUMENEKO ETA OBRA HIDRAULIKOETAKO DEPARTAMENTUA/
Departamento 03 DEPARTAMENTO DE MEDIO AMBIENTE Y OBRAS HIDRÁULICAS

(Mila eurokotan/Miles de euros)

Programak / Programas	LANGILEAREN GASTUAK 1 GASTOS DE PERSONAL	ONDASUN ETA SERB.OHIKO 2 GTOS.CTES. BIEN.Y SERV	FINANTZA GASTUAK 3 GASTOS FINANCIEROS	TRANSFER. ARRUNTAK 4 TRANSFER. CORRIENTES	KONTINGENT. EZUSTEKOAK 5 CONTINGENC. IMPREVISTOS	INBERTSIO ERREALAK 6 INVERSIONES REALES	KAPITAL TRANSFER. 7 TRANSFER. DE CAPITAL	FINANTZA AKTIBOAK 8 ACTIVOS FINANCIEROS	FINANTZA PASIBOAK 9 PASIVOS FINANCIEROS	AURREKONTUA GUZTIRA TOTAL PRESUPUESTO
01. Ingurumeneko eta Obra Hidraulikoetako Zerbitzu O Servicios Generales de Medio Ambiente y Obras Hi	1.100,07	142,71				169,34				1.412,11
10. Ingurumena/ Medio Ambiente	390,67	530,30				8,10				929,07
11. Ekonomia zirkularra/ Economía circular	153,93	1.427,93		6.951,84		50,00	1.515,00			10.098,71
12. Iraunkortasuna eta ingurumen hezkuntza eta sentsibi Sostenibilidad y educación y sensibilización ambient	71,17	138,50		81,00			250,00			540,67
13. Jasangarritasun energetikoa/ Sostenibilidad energética	303,05	319,00		739,00		1.540,94	4.323,67			7.225,66
14. Erresilientzia eta Azpiegitura Berdeak/ Resiliencia e Infraestructuras Verdes	143,02	71,17				390,00				604,19
15. Klima aldaketa/ Cambio climático	134,50	252,64		876,38		3.112,57	25,00			4.401,09
16. Hondartzen eta itsasertzaren kudeaketa integrala/ Gestión integral de playas y litoral		1.529,17		405,00						1.934,17
20. Azpiegitura hidraulikoak/ Infraestructuras hidráulicas	867,66	188,33				2.815,70	600,00			4.471,68
21. Ur baliabideak eta uraren kalitatea/ Recursos y calidad del agua	590,28	361,50				251,68				1.203,46
22. Ibaiak leheneratzea/ Restauración fluvial	247,18	9,30		30,00		677,00				963,48
23. Aforalekuen eraberritzea/ Renovación red aforos		9,30				388,30				397,60
Departamentua Guztira Total Departamento	**4.001,52**	**4.979,85**		**9.083,22**		**9.403,62**	**6.713,67**			**34.181,89**